

N.L. Potanina, D.I. Popova (Tambov, Russia)
Derzhavin Tambov State University

THE CONCEPT OF *PERVERSENESS* IN EDGAR POE'S ARTISTIC CONSCIOUSNESS

The status of the author's concept *PERVERSENESS* in E. Poe's artistic consciousness is substantiated. It is established that this original concept of American romanticist is an individual cognitive dominant that determines the process of structuring the language and consciousness on the basis of an individual author's worldview. It is proved that in E. Poe's esthetics and artistic practice, the concept of *PERVERSENESS* acts as a factor in the formation of an integral image of the world that concentrates the epistemological, natural philosophical, ethical and aesthetic, psychological ideas of the author.

Key words: concept *PERVERSENESS*, E. Poe, artistic consciousness, cognitive dominant, esthetics, short story, essayistic.

T.B. Романова (Нижний Новгород, Россия)
*Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»
tvromanova@mail.ru*

ДЕКОДИРОВАНИЕ ВЕРБАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА ПОЛИКОДОВОГО ТЕКСТА

В публикации рассматривается когнитивный механизм взаимодействия изобразительной и вербальной частей при декодировании смысла поликодовых текстов. Предлагается типология взаимодействия когнитивных структур, актуализированных гетерогенными составляющими поликодового текста.

Ключевые слова: поликодовый текст, декодирование смысла, когнитивная структура.

Декодирование вербальной составляющей поликодового текста (ПТ) отличается от понимания традиционного языкового сообщения. Формальная компактность текста сопряжена с компрессией смысла и его повышенной суггестивностью, выбор языковых средств продиктован жанром ПТ, разными целями его создания. Так, для маркетинговых ПТ, например в медиа-рекламе, ключевыми являются повелительные формы глаголов побудительного характера: *не прости, купи, от-*

кажись, используй шанс, будь первым, жми сюда; цель вербальной части ПТ на базе изобразительного искусства – максимально сблизить авторское и зрительское понимание произведения, дать подсказку, ключ к расшифровке заданного смысла.

«Любая информация, которая поступает к человеку по разным каналам в языковой форме, унифицируется по формату репрезентации, создавая некоторые опоры или точки отсчёта» [Болдырев 2018: 103]. Чтобы найти эти точки отсчёта и приблизить вербальный компонент ПТ к предполагаемой автором репрезентации определённых когнитивных структур, реципиент вынужден декодировать языковую игру, расшифровывать окказиональные слова и словосочетания, находить мотивацию применения прецедентного текста или его трансформаций, раскрывать метафору. Он должен «прогнозировать взаимосвязи предметов, событий и их признаков на основе определённых связей языковых форм» [Болдырев 2018: 98], в чём проявляется его «способность к инференции, выводному знанию в языковой деятельности, способность догадываться о том, что явно не выражено» [Болдырев 2018: 98]. Необходимо подчеркнуть, что именно имплицитность вербальной составляющей и является особой отличительной чертой практически всех поликодовых текстов, поэтому в формировании смысла ПТ активными когнитивными механизмами являются импликация и инференция.

Взаимодействие вербальной и изобразительной составляющих при интерпретации смысла ПТ процесс разнонаправленный. При восприятии и декодировании вербального компонента ПТ происходит переход от семантики языковых средств к концептуальным структурам. Это процесс концептуальной деривации структурированного знания: «<...> человек не отражает зеркально окружающий мир, а конструирует его в своём сознании, опираясь в том числе на готовые когнитивные схемы и структуры» [Болдырев 2018: 99]. А при перекодировании иконического, изобразительного знака происходит «переход результатов отражения, категоризации, конструирования (моделирования) и означивания денотативных ситуаций с уровня концептуальной структуры на уровень семантической структуры языковых знаков» [Колесов 2009: 17]. Проще говоря, иконическая составляющая ПТ до взаимодействия с вербальным компонентом мысленно представляется в языковом выражении, чаще всего по определённой позиционной схеме (пропозиции): интерпретация изображения в сознании реципиента

принимает форму высказывания, сообщения, вербального текста, описывающего конкретную ситуацию. Этот текст – часть общего контекста, активированного иконическим компонентом ПТ.

В одних случаях концептуальные структуры, актуализированные изображением, корректируются (моделируются) вербальной частью, в других – начальное формирование концепта обусловлено вербальным компонентом; в- третьих – при осмыслении ПТ возможно пошаговое обращение то к изображению, то к вербальной составляющей.

На основе проанализированного нами материала возможно предложить типологию взаимоотношений когнитивных структур, актуализированных при взаимодействии гетерогенных составляющих ПТ:

- актуализация одной концептуальной структуры, становящейся единственной смысловой доминантой;
- ассимиляция одной концептуальной структуры в области другой, объединение концептуальных признаков;
- интеграция концептуальных структур в едином смысловом пространстве с равноправным сосуществованием или доминирующим положением одной из структур;
- параллельная актуализация концептуальных структур, создающая двуплановость, двусмысленность содержания;
- частичная или полная деактуализация концептуальной структуры с заменой её на новую структуру при возникновении противоречий между концептуальными признаками;
- актуализация концептуальной структуры с последующим смещением и/или замещением концептуальных признаков без изменения концептуальной структуры.

Такая типология может быть использована при анализе разножанровых двухкодовых ПТ, включающих иконическую и вербальную составляющую: рекламных текстов, плакатов, демотивационных постеров, карикатур, художественных картин и др. В качестве примера обратимся к демотивационным постерам (ДП) медиа-сферы [<https://yandex.ru/search/?lr=151278&clid=2163430&text>]. Демотиваторы являются, по сути, разновидностью плаката, имеют анонимное авторство и свободны в использовании изобразительных средств – рисунки и фотографии, а также их комбинации и трансформации. Особенностью иконического компонента ДП является его лаконичность, простота. ДП создаются по шаблону, где главным признаком является чёрная рамка, подчёркивающая пессимистическую направленность

этого жанра, но при этом широко используется языковая игра и комические эффекты. Вербальная часть в ДП неотделима от изображения не только в смысловом, но и пространственном плане. В эталонном формате ДП текст является крупным элементом, причём двухуровневым: броским шрифтом обозначена тема, а комментарий к ней – мелкими знаками, что задаёт порядок декодирования вербальной части. Нередко обозначается только тема (без комментария), иногда текст темы внедряется в изображение, а комментарий присутствует в ПТ в виде подписи. Демотиваторы в большинстве своём отражают общественное (т.е. коллективное) мнение и нередко являются инструментом социальной рекламы и политической карикатуры.

Взаимодействие гетерогенных составляющих в ДП происходит, как правило, по схеме концептуальной деривации. Рассмотрим пример простого демотивационного постера, что позволит нам не приводить в данной публикации изображение.

ДП с вербальным компонентом «Сравните!». Изображение в составе этого ПТ лаконично: рядом лежат патрон и сигарета. В иконический формат формально (композиционно) встроены вербальные компоненты. Выделенные крупным шрифтом белого цвета на тёмном фоне, они более аттрактивны, чем иконический образ двух удлинённых предметов из разных концептуальных областей. Поиск семантических связей задаётся вербальным компонентом ПТ, неразрывно объединённым с иконическим знаком: патрон и *быстрый (Quick)*, сигарета и *медленный (Slow)*. Ассоциаты репрезентируют концепты СМЕРТЬ, УБИЙСТВО: *патрон быстро убивает (умерщвляет)*. Слово *убивает* выявляет концептуальную связь сигареты и патрона: *никотин тоже убивает, умерщвляет, только медленно*. Демотиватор предлагает сравнить эти два процесса. Итоговый концепт, формируемый ПТ, СМЕРТЬ.

Как показывает наш материал, в демотивационных постерах восприятие гетерогенных составляющих отличается меньшей автономностью, в отличие, например, от вербальной составляющей произведений живописи. Это объясняется минимальной детализацией иконического знака, иконическим выделением конкретного смыслообразующего референта. Поэтому, кроме механизмов импликации и референции, присутствующих почти всем поликодовым текстам, в понимании ДП работает механизм двойного фокусирования, позволяющий воспринимать изображение и вербальную часть практически одновременно. Особенно

активен этот механизм при наибольшем формальном слиянии иконического и вербального знака.

Взаимодействие иконической и вербальной составляющих имеет физиологические основы: ментальная обработка изображения и письменного текста происходит автономно, а их взаимодействие осуществляется на концептуальном уровне, когда формируется итоговый смысл. С поступлением новой информации, как через чувственный опыт, так и посредством языка, происходит перманентный процесс *концептуальной деривации исходного знания* (термин Н.Н. Болдырева) – его переработка в сознании индивида с помощью когнитивных механизмов. Речь идёт о знании, уже закреплённом в сознании человека в виде вербализованных концептуальных структур, об изменении их индивидуальных репрезентаций.

Трансформация исходного знания при понимании поликодового текста обеспечивается всеми известными когнитивными механизмами, действующими как самостоятельно, так и вместе. Но для поликодовых текстов наиболее активны импликация и инференция, основанные на способности человека к ассоциативной выводимости, к обнаружению смысла, не выраженного явно. Ассоциативные процессы способствуют актуализации концептов не только в их ядерных признаках, но и в периферийных концептуальных признаках, допускающих домысливание, подразумевание. В ПТ разных жанров смысл чаще всего формируется за счёт имплицитных межконцептуальных связей.

Такая особенность поликодовых текстов открывает широкие перспективы для их изучения в различных направлениях когнитивной лингвистики, психолингвистики, теории коммуникации, а также в рамках междисциплинарного подхода к проблеме.

Литература

Болдырев Н.Н. Язык и система знаний. Когнитивная теория языка. 2-е изд. М.: Издательский дом ЯСК, 2018.

Колесов И.Ю. Актуализация зрительного восприятия в языке: когнитивный аспект (на материале английского и русского языков): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Барнаул, 2009.